

Amazigh & Darija hospitaliers



**Le guide
indispensable
de l'externe**



INTRODUCTION

Les compétences comportementales, suscitent de plus en plus l'intérêt dans la formation de nos étudiants médecins. Pour être un bon médecin, les seules compétences techniques ne suffisent plus.

S'il existe un large panel de compétences interpersonnelles, que le médecin doit maîtriser, la communication est la qualité la plus importante, la capacité de faire passer un message clair et structuré est essentiel pour une bonne communication et pour une collaboration de qualité.

Par ailleurs, on s'entend généralement pour dire que la meilleure communication est obtenue lorsque le médecin traitant et le patient parlent la même langue, d'autant plus que les médecins non amazighophones sont confrontés à des difficultés énormes à mener un interrogatoire médical correct avec des patients ne communiquant qu'en amazigh.

Il y a une prise de conscience générale que la barrière linguistique peut engendrer des répercussions sur la qualité de la communication médecin patient et de ce fait sur l'accès aux soins de santé, d'où l'idée d'élaborer un guide d'interrogatoire amazigh médical.

Ce guide sera sous forme d'un fascicule de poche simple, élémentaire et non exhaustif au début.

L'objectif principal est d'améliorer la communication médicale entre le médecin non amazighophone et le patient amazighophone.

Ce guide a été un challenge passionnant, Nous espérons, avec ce modeste travail, combler un vide dans notre cursus et répondre aux besoins des futurs médecins et à ceux du monde professionnel réel.

- Pr Youssef KHABBAL

Ont contribué à la réalisation de ce guide :

Pr Youssef KHABBAL

Camélia REINHART

Fatim Zahra LIQALI

Mohammed EL BAKHTI

PARTIE

1

AMAZIGH

OBSERVATION MÉDICALE

Identité du patient :

"m" : Féminin

"k" : Masculin

- **Nom, prénom** : mada missem* (femme), mada kisseem* (homme) ?
- **Age** : manch k adarkilan/adarmilan ghal3mer ?
- **Origine** : mani igan asslk ?
- **Pays et ville de résidence** : manigh tzdght ?
- **Situation familiale** :
 - Marié : iz tahelt ?
 - Célibataire : ourtahel7
 - Divorcé : Trzemt / Telle9t
 - Le nombre d'enfants : mnchk tarwa adarkilan ? / adamilan ?
- **Profession** : iz tkhdm t ? ma7tkhdm t ?
- **Couverture sanitaire** : iz dark/darm la mutuelle/taghtya (RAMED, CNSS, CNOPS)
- **Motif d'hospitalisation/ de consultation** :
 - Mani tadent ?
 - Mafdit touchkit ?
 - Ma kyagh n ? (masculin) Makmyagh n ? (Féminin)

Antécédents :

Médicaux :

- **Diabète** : ila gik/gim skar ?
- **HTA** : ila gik/gim tension ?
- **Maladie cardiovasculaire** : iss tadent l9elb ?
- **Tuberculose** : iss gik(m)ila ssoul? / Iss mridn tourinek(m)
- **Asthme** : iss gik(m)ila di9a ? / Iss aflam tziyarn idarmn ?
- **Maladie psychiatrique** : iss taft kran marad nafssi ?
- **MST** : iss gik(m)ila marad jinssi ?
- **Maladie** : Tamadount

Chirurgicaux :

- **Avez-vous déjà été opéré(e)** : Iz jou tft7t ?

Toxico-allergiques :

- **Prise médicamenteuse** : iz artchtat kran dwa ?
- **Terrain atopique/allergique** : iz dark(m) l7assassya ?
- **Tabagisme** : iz artkmit ?
- **Alcool** : iz atrssat ?

Familiaux :

- **Nombre d'enfants** : manchk tarwa adarmilan/adarkilan ?
- **Est-ce qu'un membre de votre famille a été malade de...** : iss taft 7l3a2ila kra lidawane f ... (suivi du nom de la maladie) ?

Gynéco-obstétricaux :

- **Nombre d'enfants** : manchk tarwa adarkilan/adarmilan ?
- **Nombre de grossesse** : mnchk ntwal atarout ?
- **Menstruations** : iss gim ila 7e9 **chher/idamn** ?
- **Contraception orale** : Art tssat lfanid ouwarraou ?

Traitement en cours et statut vaccinal :

- **Prise de médicaments** ? : Iss artchat kran doua ?
- **Etes-vous vacciné** ? : Iss tsskert kran jelba ?
- **Vaccin contre le tétanos** ? : Iss tsskert jelba nkezzaz ?

Histoire de la maladie :

- **Douleur** = armmad = sda3
- **Est-ce que vous avez mal** ? : Tadent ?
- **Quand est-ce que cela a commencé** : managou tmridt ?
- **Localisation et irradiation (douleur)** : mani tadent ? tadent kramani yadni ?
- **Type** : massa t7oussout ?
- **Intensité** : tadent bzaf (**beaucoup**)? wla imik (**un peu**) ?
- **Rythme** : mchk ntwalt akmi itachka louje3 ghwass ?
- **Facteurs qui aggravent** : artskart kra bash ayzayd ghalli tadent/sda3 ?
- **Facteurs qui soulagent** : artskart kra bash ayna9ss ghalli tadent/sda3 ?
- **Est-ce que vous ressentez autre chose** ? art7oussout skra yadni ?

SÉMIOLOGIE

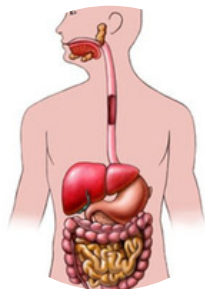
Signes généraux :

- **Fièvre** : skhana
- **Asthénie** : rmayt
- **Amaigrissement/ Avez-vous maigri ?** :
td3eft ?
- **Anorexie/Avez-vous perdu l'appétit** : isakt
tfta chahya ? dark(m) chahya ?
- **Frissons** : tbouricha
- **Sueurs** : art3ragut ?
- **Œdèmes** : ibzig
- **Prise de poids** : tdnayt ? Iss atzayat 7lwazen ?

Appareil digestif :

Organes :

- **Bouche** : imi
- **Estomac** : m3da
- **Foie** : tassa/kbda
- **Vésicule biliaire** : lmrara
- **Rate** : inrfed
- **Intestin grêle** : ib3laln mzine
- **Colon** : ab3loul m9ourne
- « **Abdomen** » : a7lig



Symptômes et signes physiques :

- **Douleur abdominale** : tadent a7ligu
- **Vomissements** : arrrrat
- **Dysphagie** : Question Est-ce que vous avalez normalement ? : artzrayt 3adi ? - Réponse Je n'avale pas bien : ourzdar7 atzray7
- **Reflux gastro-œsophagien** : isak ya9lay lmrar ?
- **Nausées** : ila gik iwrih ?
- **Prurit** : issa t7oukout ?
- **Diarrhée** : ijra a7lig / ishal
- **Constipation** : i9or a7lig / 9abt

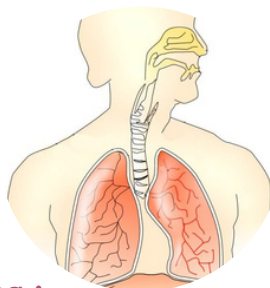
Autres :

- **Emission de gaz** : Iss atnefastt ? / Iss atskouchit ?
- **Aller à la selle** : Iss atftout bit lma ?

Appareil respiratoire :

Organes et parties du corps :

- **Poumons** : Tourine
- **Bouche** : imi
- **Nez** : inkhar
- **Torax/Poitrine** : idmarn
- **Gorge** : Amgard
- **Les côtes** : ighezdisn



Symptômes / Signes physiques :

- **Toux** : artoussout ?
- **Expectoration** : art skhakhayt
Comment sont-elles ? : manik adguan ? :
 - Blanches** : imloule
 - Purulentes** : mguy7ine
 - Hémoptoïques** : ila guiss idamen
 - Volume** : Mnchk art skhakhayt ?
 - Beaucoup** : iggout
 - Un peu** : imik
 - Odeur/Est-ce qu'il y a une odeur ?** : Darss ado ?
- **Hémoptysie** : arssoufouss7 idamen.
- **Douleur thoracique** : taden7 idmarn
- **Dyspnée** : ouraya9lay anfouss/ oura tnfass7 mzyan (= Je ne respire pas bien)

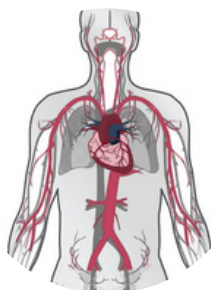
Autres :

- **Asthme** : di9a
- **Ventoline** : rabouse

Appareil cardio-vasculaire :

Parties du corps :

- **Coeur** : Oul
- **Vaisseaux** : Izoran



Signes fonctionnels :

- **Palpitations** : Iss atrgagay
oulnek/oulnem ?
- **DOULEUR** : Est-ce que tu as mal
quelque part ? : Iss tadent kra ?
- **La douleur est-elle déclenchée par
l'effort** : Tadent koudna t7arakt
- **Où se situe la douleur ?** : Mani tadent ?

Autres :

- **Infarctus du myocarde (Crise cardiaque)** :
lcrise nl9elb
- **Arrêt cardiaque** : ifiss oul
- **Syncope** : Sekhfa

Systeme nerveux :

Parties du corps :

- **Tête** : agayou
- **Cerveau** : L3a9el
- **Yeux** : aln
- **Langue** : ilss



Symptômes/ Signes physiques :

- **Vertiges** : doukha/dawissa
- **Céphalées** : iss tadent agayoun ?
- **Tremblements** : artrguiguegh
- **Troubles de conscience** : iss di t3a9elt ? iss tssnt manikhtlit ?
- **Mouvements anormaux** : iss atsskart kra 7araka bzzez ?
- **Epilepsie** : sr3
- **Syncope** : Sekhfa
- **Fourmillements** : tnmal

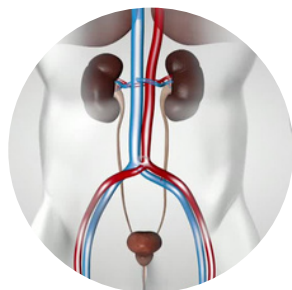
Autres :

- **Sciaticque** : Bouzloum
- **Paralysie** : imout fella
- **Sommeil** : itss / Iss ateggant ?
- **Sensibilité** : t7oussout

Appareil urinaire :

Parties du corps :

- **Reins** : tigzzal
- **Vessie** : nboula



Signes physiques/ Signes fonctionnels :

- **Colique néphrétique** : iss tanedt tigzzal ?
- **Brûlures mictionnelles** : iss gik(m) ila 7ri9 wamane
- **Dysurie** : iss ak ch9ane wamane adfoughn ?
- **Pollakiurie** : imik wamane
- **Impériosité mictionnelle** : iss ourtzdart at7ssrt amane ?
- **Incontinence urinaire** : iss atzrayt swamane ?
- **Hématurie** : iss gik(m) ila idamn ghwamane ?
- **Pyurie** : iss gik(m) ila lgui7 ghwamane ?
- **Emission de calcul** : iss gik(m)ila azrou ghwamane ?

Autres :

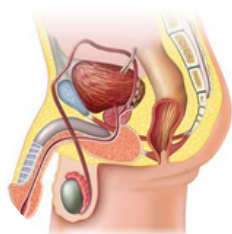
- **Uriner** : Iss atskart aman ? / tbezdat (langage familier)
- **Les urines** : ibzdan / aman
- **Les calculs** : izrane

Appareil génital :

MASCULIN

Parties du corps :

- **Verge** : izdarn (Traduction littérale de « en bas »)
- **Testicules** : Tiglay (langage familier)



Signes fonctionnels :

- **Douleur des bourses** : Iss tadent l7jerneq ?
- **Impuissance** : L3ajz Ljinssi
- **Perte de libido** : Le patient peut dire « nfssi barda »

FEMININ

Parties du corps :

- **Vagin, vulve** : izdarn (Traduction littérale de « en bas »)
- **Utérus** : Lwalda
- **Trompes** : Lgrone



Signes fonctionnels / Signes physiques:

- **Prurit** : ikommazen
- **Leucorrhées** : Aman izddar
- **Aspect ?** : Manik atgan

- **Couleur** : Loun
 - Blanches** : Melloun
 - Marrons** : i9ehwine
 - Noires** : khdern
 - Sales** : arkan
 - Propres** : in9in
- **Odeur** : Ado
- **Aménorrhées** : Bin idamn

Gynécologie-obstétrique :

- **Les seins** : ibban / 1 sein : Tibbit
- **Date des dernières règles ?** : Man agou yam douchkan akhir mera idamn ?
- **Ménopause** : Sin lyass
- **Cycles réguliers** : gaddan idamn
- **IVG ?** : ay7iyed arraou ?
- **Fausses couches** : ikhsser bnadem
- **Maladie durant la grossesse ?** : Iss tmret li7a tarout ?
- **Sterilet** : sselk / 3amalia sghira
- **Modalités d'accouchement ?** : Manik ass tourout ?

Maison : tigmmi
Hôpital : sbitar
Césarienne : Lfti7
Episiotomie : Lghraz

Appareil locomoteur :

Parties du corps :



- **Epaule** : tighrad
- **Bras** : ifassen
- **Main** : afouss
- **Bassin** : dou7lig
- **Membre inférieur** : adar
- **Genou** : afoud
- **Os** : ikhssan
- **Talon** : awerz
- **Les doigts** : idoudan
- **1 doigt** : Adad
- **Dos** : dher
- **Plante de pied** : douadar

AUTRES :

Quelques expressions supplémentaires :

- **Diabète** : Sskar
- **Hémoglobine glyquée** : Lkhezzan
- **Schizophrénie** : Nfessam chekhssia
- **Anémie** : Fa9er dam
- **Oreilles** : imzgan
- **1 oreille** : Amzogh
- **Ongles** : isskarn
- **1 ongle** : isskr
- **Tissent** : Le sel
- **Boutons** : Ti7ebbit
- **Infecté** : ikhemj
- **Hypersalivation** : Issoufouss
- « **Attraper froid** » : youtiyi assemed
- « **J'ai la bouche sèche** » : i9our iminou (Peut traduire une sensation de soif)
- **Bouffée de chaleur** : artghouf

Examen physique

Demander au patient de se mettre en :

- **Décubitus dorsal** : guen fdhernk(m)
- **Décubitus latéral gauche** : guen fjenb azlmad
- **Décubitus latéral droit** : guen fjenb afaasi
- **Position assise** : gawr/skouss
- **Décubitus ventral** : guen fou7ligunk(m)
- **De fléchir les genoux** : ado afoudnk(m)



Demander au patient de :

- **Marcher** : matti artftout
- **Fermer les yeux** : 9n alnk(m)
- **Ouvrir la bouche** : rzem imink(m)
- **Inspirer** : sghlid nefssnk(m)
- **Expirer** : rzm/sguiz nefssnk(m)

Examens complémentaires :

- **Analyses sanguines** : Ta7alil idamn
- **Hémoglobine glyquée** : Lkhezzan
- **ECG** : tkhtit noul / tkhtit l9elb
- **Echographie** : Telfaza
- **Analyses d'urines** : Ta7alil nwaman
- **Radiographie** : Radio



Chiffres et nombres :

1 : yan	9 : tza
2 : sin	10 : mraw
3 : krad	11 : yan d mraw
4 : kkuz	12 : sin d mraw
5 : smmuss	13 : krad d mraw
6 : sdiss	14 : kkuz d mraw
7 : ssa	15 : smmuss d mraw...
8 : tam	

Jours et périodes de la journée :

- **Le matin** : zik sba7
- **Midi** : t7a / Dohr
- **L'après-midi** : tadouguat
- **Le soir/la nuit** : ghyed / Dyed
- **Hier** : idguam
- **Avant-hier** : assfane
- **Aujourd'hui** : ghassad
- **Demain** : sba7
- **Le mois d'avant** : chher li izrine
- **Un an** : assgass

PARTIE 2

DARIJA

OBSERVATION MÉDICALE

Identité du patient :

- **Nom, prénom** : Chnou smitek ?
- **Age** : Ch7al 3endek fla3mer ?
- **Origine** : Mnine asslek ? Mnine jay
(masculin) / Mnine jaya (féminin)
- **Pays et ville de résidence** : Fin saken ?
(masculin) / Fin sakna (féminin)
- **Situation familiale** :
 - Marié** : Mzouwej (masculin) / Mzouwja (féminin)
 - Divorcé** : Mtelle9 (masculin) / Mtell9a (féminin)
 - Le nombre d'enfants** : Ch7al mn Weld 3endek ?
 - Profession** : Fach kheddama/kheddama ?
 - Couverture sanitaire** : 3endek la mutuelle/taghtya (RAMED, CNSS, CNOPS)
- **Motif d'hospitalisation/ de consultation** :
 - Ach 3endek ?
 - 3lach na3ss/na3ssa hna ?
 - Bach kat chekka ?

Identité du patient :

Médicaux :

- **Diabète** : wach fik sskar ?
- **HTA** : wach fik tension ?
- **Maladie cardiovasculaire** : Mrid bl9elb ? /
Kat dawi 3la l9elb ?
- **Asthme** : Di9a
- **Tuberculose** : wach dawiti 3la oussekh sder ?

Certains patients peuvent comprendre qu'on parle de la tuberculose en parlant du traitement : on demande alors : wach 3merk khditi doua dial 6 chhor ?

- **Maladie psychiatrique** : iss taft kran marad nafssi ?
- **MST** : wach 3endek chi marad jinssi ?

Chirurgicaux :

- **Avez-vous déjà subi une opération ?** :
3emmerk fte7ti ?

Toxico-allergiques :

- **Prise médicamenteuse** : Wach katchreb doua ?
- **Terrain atopique/allergique** : 3endek chi 7assassya ?
- **Tabagisme** : Wach kat kmi ?
- **Alcool** : Wach kat chreb chrab ? (*Langage familial*)

Gynéco-obstétricaux :

- **Nombre d'enfants** : Ch7al mn weld 3endek ?
- **Nombre de grossesse** : Ch7al mn mera 7melti ?
- **Menstruations** : Wach kat jik 3ada chahria ?
- **Contraception orale** : Wach kat cherbi lfanid ?

Familiaux :

- **Avez-vous une maladie dans la famille ?** Wach 3endkoum chi merd fl3aila (maladie x) ?

Histoire de la maladie :

- **Douleur** = sda3 = ouje3
- **Début** : W9tach bda ki derek ?
- **Localisation et irradiation** : Fin ki derek bdebt ?
- **Type** : Kifach ki derek ?
- **Intensité** : Kiderek bezzaf (**beaucoup**) ? chouiya (**un peu**) ?
- **Rythme** : Wach ki derek dima (**de manière continue**) ? ghir chi merat (**quelques fois**) ?
- **Facteurs qui aggravent** : Chnou ki zid lik louje3 ?
- **Facteurs qui soulagent** : Chnou ki rkhef 3lik louje3 ?
- **Avez-vous mal autre part ?** : Kat derek chi haja okhra ?

Traitement en cours et statut vaccinal :

- **Prise de médicaments ?** : Katchreb chi doua ?
- **Etes-vous vacciné ?** : Derti jelba ?
- **Vaccin contre le tétanos ?** : Drti jelba dial lkezzaz ?

SÉMIOLOGIE

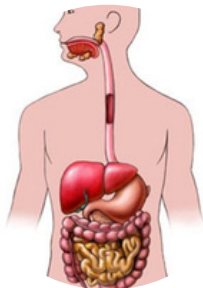
Signes généraux :

- **Fièvre** : skhana
- **Asthénie** : L3ya
- **Amaigrissement** : d3afiti ? N9ss louazen dialk ?
- **Anorexie / Avez-vous une perte d'appetit ?** : N9ssat lik चाह्या ? Wach katakel ?
- **Frissons** : tbouricha
- **Sueurs nocturnes** : kat3re9 blil ?
- **Œdèmes des membres inférieurs** : kitnefkhou lik rjlik ?
- **Prise de poids** : tzaditi flwazen ?

Appareil digestif :

Organes et parties du corps :

- **Bouche** : Foum
- **Estomac** : m3da
- **Foie** : kbda
- **Vésicule biliaire** : lmrara
- **Pancréas** : Kenbess
- **Intestin grêle** : Mssaren / mssran sghir
- **Colon** : Mssran kbir
- « **Abdomen** » : kerch



Symptômes/ Signes physiques :

- **Douleur abdominale** : ouje3 flkerch
- **Vomissements** : Rredan
- **Dysphagie** : Kat7ess bchi haja fach katsstret ?
- **Reflux gastro-œsophagien** : Kat 7ess blmrar ?
- **Ictère** : Boussefer
- **Prurit** : 7ekka
- **Diarrhée** : ishal / wach jaria lik kerchek
- **Constipation** : 9abt

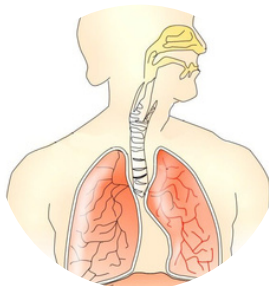
Autres :

- **Emission de gaz** : Tnefessti ?
- **Aller à la selle** : nzelti 3la lard ?
- **Les selles** : Lkhroj

Appareil respiratoire :

Organes et parties du corps :

- **Poumons** : Rriya
- **Bouche** : Foum
- **Nez** : Nif
- **Torax/Poitrine** : Sder
- **Gorge** : 9rjota
- **Les côtes** : Dlo3



Symptômes/ Signes physiques :

- **Toux** : Lke7a ?
- **Toux grasse** : Ke7a 3amra
- **Toux sèche** : Ke7a nachfa
- **Expectoration** : Kat nekhem ?
- **caractéristiques** : Kifach dayrine ?
 - Blanches** : Bidine
 - Purulentes** : mguy7ine
 - Hémoptoïques** : Fihoum dem
 - Volume** : 9eddach ?
 - Beaucoup** : Bezzaf
 - Un peu : Chouiya
 - Odeur** : Ri7a
- **Hémoptysie** : Katke7 dem
- **Douleur thoracique** : Mzyer 3lik sdrek ? / Ki derek sdrek ?
- **Dyspnée** : Makan tnefessch meziane (= Je ne respire pas bien)

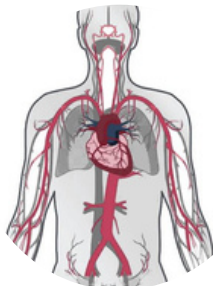
Autres :

- **Asthme** : di9a
- **Ventoline** : rabouse

Appareil cardio-vasculaire :

Organes :

- **Coeur** : 9elb
- **Vaisseaux** : L3ro9



Signes fonctionnels :

- **Palpitations** : 9elbek ki dreb ? / Kat 7ess b9elbek ki dreb bjehd ?
- **DOULEUR : Est-ce que tu as mal au coeur ?** : Wach ki derek 9elbek ?
- **Déclenchée par l'effort** : Wach ki derek fach kat dir chi majhoud ?
- **Localisation** : Fine ki derek ?
- **Disparaît au repos ?** : Wach sda3 ki mchi fach kat terta7 ?

Autres :

- **Infarctus du myocarde (Crise cardiaque)** : Nowba 9elbia
- **Arrêt cardiaque** : Sekta 9elbia

Systeme nerveux :

Organes :

- **Tête** : Rass
- **Cerveau** : L39el
- **Yeux** : 3inine
- **Langue** : Lssan



Symptômes/ Signes physiques :

- **Vertiges** : doukha
- **Céphalées** : Sda3 rass
- **Tremblements** : Kat tre3ed ?
- **Troubles de conscience** : Kat ghib ?
- **Epilepsie** : sr3
- **Syncope** : Sekhfa
- **Fourmillements** : Tnmal

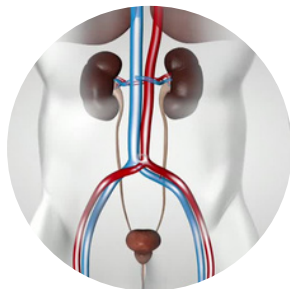
Autres :

- **Sciatique** : Bouzloum
- **Paralysie** : Chalal
- **Sommeil** : N3ass

Appareil urinaire :

Organes et parties du corps :

- **1 rein** : Kloua
- **Des reins** : Klaoui
- **Vessie** : nboula



Signes physiques/ Signes fonctionnels :

- **Colique néphrétique** : Wach ki darouk lklaoui ?
- **Brûlures mictionnelles** : 7ri9 lma / 7ri9 nboula
- **Dysurie** : Wach s3ib i khroj lik lboul ?
- **Polyurie** : Wach kat boul bezzaf ?
- **Impériosité mictionnelle** : Wach s3ib t7bess lma ?
- **Incontinence urinaire** : Wach kat tle9 lma ?
- **Hématurie** : Wach 3endek dem flboul ?
- **Pyurie** : Wach 3endek lgui7 flboul ?
- **Emission de calcul** : Wach kat boul l7jer ?

Autres :

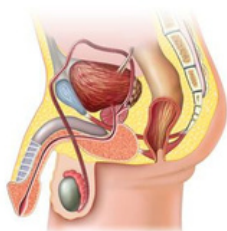
- **Les calculs** : 7jer

Appareil génital :

MASCULIN

Organes et parties du corps :

- **Verge** : Dker / L9adib
- **Testicules** : Foulat / Bidat
- **Appareil reproducteur** : Jihaz tanassoli



Signes physiques/ Signes fonctionnels :

- **Douleur des bourses** : Wach ki derouk foulat
- **Impuissance** : L3ajz Ljinssi
- **Perte de libido** : Le patient peut dire « nfssi barda »

FÉMININ

Organes et parties du corps :

- **Vagin, vulve** : Lte7t
(Traduction littérale de « en bas »)
- **Utérus** : Lwalda
- **Trompes** : Lgrone



Signes physiques / Signes fonctionnels :

- **Prurit** : 7ekka
- **Leucorrhées** : Wach kat douzi bchi ma ?
- **Aspect** : Ki dayr lma ?
- **Couleur** : Loun
 - Blanches** : Byed
 - Marrons** : 9ehoui
 - Noir** : K7el
 - Sale** : Moussekh
 - Propre** : N9i
- **Odeur** : Ri7a
- **Aménorrhées** : T9t3at lik dem ?

Gynécologie-obstétrique :

- **Les seins** : Sder (Traduction littérale de « poitrine »)
- **Date des dernières règles ?** : Akher mera jatek 7e9 chher ?
- **Ménopause** : Sin ly2ass
- **Cycles réguliers** : 3ada chahria mndma
- **Sterilet** : sselk / 3amalia sghira
- **IVG** : ijhad
- **Fausses couches** : La patiente peut dire « skher fia bna dem »
- **Maladie durant la grossesse ?** : Wach mredti ou nui 7amla ?
- **Modalités d'accouchement ?** : Kifach oueldti?
 - Maison** : Dar
 - Hôpital** : sbitar
 - Césarienne** : Lfti7
 - Episiotomie** : Loghraz
 - Accouchement naturel** : Tabi3i

AUTRES :

Quelques expressions supplémentaires :

- **Diabète** : Sskar
- **Hémoglobine glyquée** : Lkhezzen
- **Anémie** : Fa9er dam
- **Le sel** : Lmel7a
- **Boutons** : 7boub
- **Infection** : Ta3foune
- **Inflammation** : iltihab
- **Bouffée de chaleur** : Lghoufa
- **Autisme** : Tawa7oud